

CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter presents the conclusion of the translation result and concludes the translation methods and strategies used. It also consists the suggestion for further study, especially for those who are interested in translation.

4.1 Conclusion

The translated text entitled "*Imaginary City*" contain much knowledge about this book. However, translating this book is quite hard, since it needs some consideration related to the culture and the appropriate dictions as well as methods and strategies used to make the translated text readable.

The methods used are mostly taken from Newmark's theory such as word for word method and literal translation tends to be used for the initiate step of translating the text. Meanwhile the other methods and strategies are needed to make the translation natural, readable, and acceptable. The other methods used in this project are, semantic, adaptation, free and communicative translation (the most used). On the other hand, the strategies used are borrowing, omission, transformation and addition.

4.2 Suggestion

The translator considers some suggestions for those who are interested in translation. The suggestions are as follows.

1. The translator should firstly understand the content of the text.
2. It is better to read some related sources as the references to enrich the knowledge about the translated content.
3. It is highly important to have a supervisor that ready to make time to discuss and have a consultation about the text and its problem.
4. Having a partner or a small group discussion is a benefit in order to discuss, to share opinion, and to help the translator render the text into the appropriate one.
5. Reading the text repeatedly and carefully is greatly helpful specially to understand the complicated text.
6. Re-reading the translation result is necessary to make sure if it have been ready to be published.